

SORXDH 30



SORIA H 30

MONTERINGSANVISNING

NO

Ved installasjon av produktet skal alle lokale forskrifter, inkludert krav i nasjonale og europeiske standarder, følges. Montering og installasjon av valgt produkt skal kun utføres av en autorisert forhandler av Romotop spol. s r.o. . Dette er nødvendig for at garantien skal gjelde og for at produktet skal fungere korrekt. Dette produktet egner seg ikke som primær varmekilde.

Bruksanvisning

Les informasjonen og anvisningene i bruksanvisningen nøye.

Driftstrekk i skorstein

Driftstrekk er 12 Pa. Maksimalt driftstrekk i skorsteinen er 20 Pa. Dette bør måles når produktet går for fullt. Det anbefales å montere en trekkregulator, spesielt når apparatet er utstyrt med enhet for automatisk forbrenningsregulering.

Godkjent brensel

Tørt kubbeved med restfuktighet opptil 20 %. Oppgitt gjennomsnittlig brenselforbruk må alltid overholdes – 1,71 kg/h. Anbefalt vedlengde er ca. 200-330 mm. Avhenger av størrelsen på brennkammeret. Bruk alltid minst 2 vedkubber.

Bruk av produktet

1 Herding av lakken

Hvis ovnsmodellen din har en rist som kan lukkes, skal den stå i åpen stilling. Den første oppfyringen bør gjøres med en begrenset mengde mindre vedkubber (ca. ½ av gjennomsnittlig brenselmengde). La døren stå på gløtt (omtrent 2 cm åpning), slik at dørpakningen ikke kleber seg til lakken. Åpne også lufttilførselen helt (pos. C). En rolig og gradvis oppvarming forebygger lakkskader og deformasjon av materialer.

Når veden har brent ned til glødende kull, kan du fortsette med herding av lakken. Legg inn tillatt brenselmengde i brennkammeret, og bruk gjerne mindre vedkubber og biter. La døren stå på gløtt (omtrent 2 cm). Lakken under døren må få herde godt når denne mengden brenner ut. Gjenta deretter minst 2 til 3 ganger med tillatt brenselmengde, nå med døren lukket og lufttilførselen helt åpen (pos. C). Herding av lakken kan gi en lukt som varer til prosessen er fullført, så dette bør kun gjøres med god ventilasjon i rommet.

2 Oppfyring

Sett luftspaken i åpen stilling (pos. C) dersom automatisk forbrenningsregulering ikke er aktiv. Hvis produktet har en støpejernsrist, åpner du den. Bruk maks. dobbelt så mye som gjennomsnittlig brenselmengde ved opptenning. Legg først større vedkubber i bunnen av brennkammeret, og legg deretter et lag med finere, tørr ved

på dem (pos. 2) – opptenning ovenfra. Bruk et opptenningsmiddel som er beregnet for dette formålet. Ved behov (hvis det fortsatt ikke tar fyr etter en stund), la døren stå litt åpen en periode (ca. 2 cm) for å gi tilstrekkelig ekstra lufttilførsel. Under normal fyring skal døren alltid holdes lukket. Ikke legg inn ny ved før forrige ilegg har brent helt ned til glødende kull, og det bare er glør igjen i kammeret, uten synlige flammer.

3 Oppfyring og etterfylling

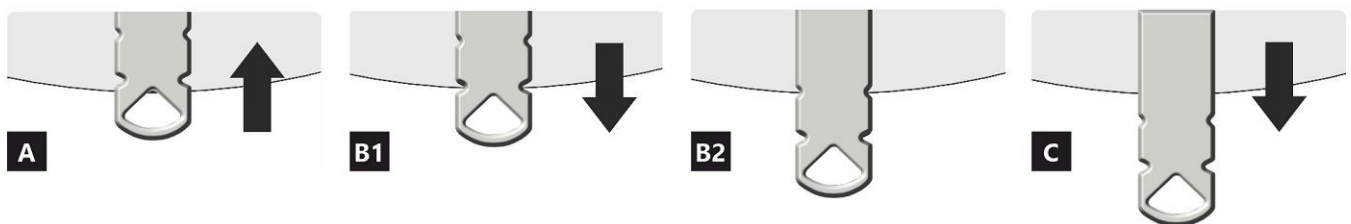
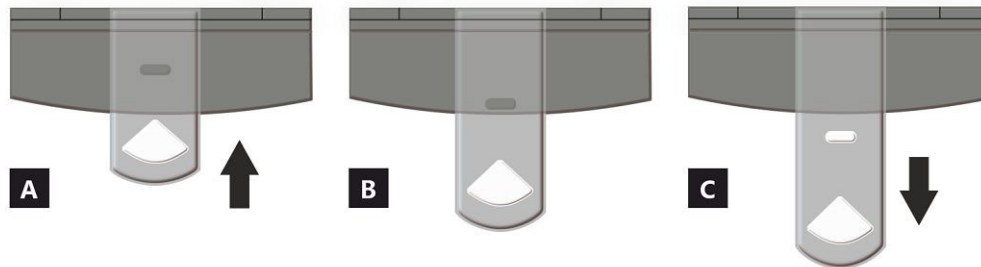
For å utligne trykket i rommet og i brennkammeret, åpne døren litt (ca. 2 cm) i 10 sekunder før hver påfylling. Dette hindrer at aske og røyk kan slippe ut i rommet. Legg inn en vedmengde som passer til produktet ditt – se gjennomsnittlig brenselforbruk (pos. 4). Etter påfylling skal døren alltid lukkes ordentlig. Vi anbefaler å stille luftspjeldet til optimal posisjon ved nominell effekt (pos. B, B1). Ikke legg inn ny ved før veden har brent ned til glødende kull.

4 Avslutning av fyringen

Når veden i brennkammeret er brent ut, flyttes luftspjeldet til lukket posisjon. Dette hindrer uønsket varmetap av oppsamlet varme til skorsteinen/ut (pos. A).



- 1** klargjøring av brensel til oppvarming
- 2** plassering av ved i brennkammeret
- 3** tenning av veden ovenfra
- 4** påfylling



- A** lukket
B åpen – oppvarming ved nominell effekt (optimal drift)
C åpen – opptenningsstilling (ta produktet i bruk)

- A** lukket
B1 åpen – oppvarming ved nominell effekt (optimal drift)
B2 åpen – primærluft lukket
C åpen – opptenningsstilling (ta produktet i bruk)

Oppgitte, deklarerte verdier

Harmonisert teknisk spesifikasjon		✓ EN 16510-1:2022 EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015		
Klassifisering av apparatet		Type BE		
		Nominell varmeeffekt (nom)	Varmeeffekt ved delast (part)	
Energieffektivitet	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sesongvirkningsgrad for romoppvarming ved nominell varmeeffekt	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---	%
Energieffektivitetsindeks	EEl	107		
Energimerke		A+		
Brensel		Vedkubber		
Vedlengde		200-330		mm
Gjennomsnittlig brenselforbruk		1,71	---	kg/h
Tillatt brenselmengde		2,3		kg/h
Intervall for brenselfylling		1 time		
Grunnlagssjikt av brensel		0,17	---	kg
Kriterium for avslutning av testsyklusen		4,0	---	Vol.-%
Forbrenningsluftmengde		21,7		m ₃ /h
Nominell varmeeffekt	P _{nom} P _{part}	5,8	---	kW
Nominell varmeeffekt for varmtvannsveksler	P _{Wnom} P _{Wpart}	---	---	kW
Maksimalt driftstrykk for vann	p _w	---		bar
Massestrøm av tørr røykgass	$\phi_f, g_{nom} \phi_f, g_{part}$	7,6	---	g/s
Utløpstemperatur for røykgass	T _{snom} T _{spart}	284	---	°C
Skorsteinstrekk	p _{nom} p _{part}	12	---	Pa
Temperaturklasse for skorstein		T400		
Tilkobling til felles skorstein		Ja		
Lagring av brensel i vedskjuområdet Maksimal oppvarming av veden i vedskjulet		Nei ---		°C
Støv O ₂ = 13 %	PM _{nom} PM _{part}	40	---	mg/Nm ₃
CO ₂		9,28	---	%
Utslipp fra forbrenningsgasser (CO i røykgassen ved O ₂ = 13 %)	CO _{nom} CO _{part}	0,0715 1250	---	% mg/Nm ₃
OGC O ₂ = 13 %	OGC _{nom} OGC _{part}	120	---	mg/Nm ₃
NO _x O ₂ = 13 %	NO _{xnom} NO _{xpart}	200	---	mg/Nm ₃
Automatisk reguleringsenhet for forbrenning		---	---	
Strømforbruk i standby-modus	e _{lsb}	---		kW
Strømforbruk	e _{lmax} e _{lmin}	---	---	kW
Intermitterende drift Kontinuerlig drift	INT CON	INT		

Grunnleggende tekniske data

Hovedmål (Høyde Bredde Lengde)	H B L	1501 518 518	mm
Dimensjoner på forbrenningskammer	H B L	400 340 350	mm
Mål på peisdør	H B L	--- --- ---	mm
Senterhøyde for bakre (side) uttak		1340	mm
Volum i varmtvannsveksler		---	l
Røykrør diameter		150	mm
Diameter på røykrørstuss	d _{out}	150	mm
Diameter på tilkobling for ekstern luft		125	mm
Maksimal lengde (rør) for ekstern lufttilførsel		5000	mm
Vekt	m	173	kg
Bæreevne	m _{chim}	200	kg

Varmeeffekt**minste romstørrelse for installasjon av apparatet**

Isolasjon i boligen – svært god (20 W/m ³)	f.eks. ny, godt isolert bolig / fast bebodd	216	m ³
Isolasjon i boligen – god (22,5 W/m ³)		192	m ³
Isolasjon i boligen – middels (32 W/m ³)		135	m ³
Isolasjon i boligen – dårlig (45 W/m ³)		96	m ³
Isolasjon i boligen – svært dårlig (50 W/m ³)	f.eks. gammel, uisolert bolig / hytte / fjellhytte	86	m ³

Avstander til brennbare materialer med uisolert røykrør, angitt på produktetiketten

Merknad

Bak	d _R	100	mm
Front	d _P	800	mm
Foran til gulv	d _F	0	mm
Side	d _S	350	mm
Side med glass	d _{S1}	---	mm
Side – nisje	d _{S2}	200	mm
Side – plassering 45°	d _{S3}	150	mm
Sideutstråling	d _L	0	mm
Fra gulvet	d _B	0	mm
Fra taket	d _C	800	mm

Avstander til brennbare materialer med isolert røykrør *

Bak	d _R	---	mm
Side	d _S	---	mm

Avstander til brennbare materialer med skjerming med opphengsplate

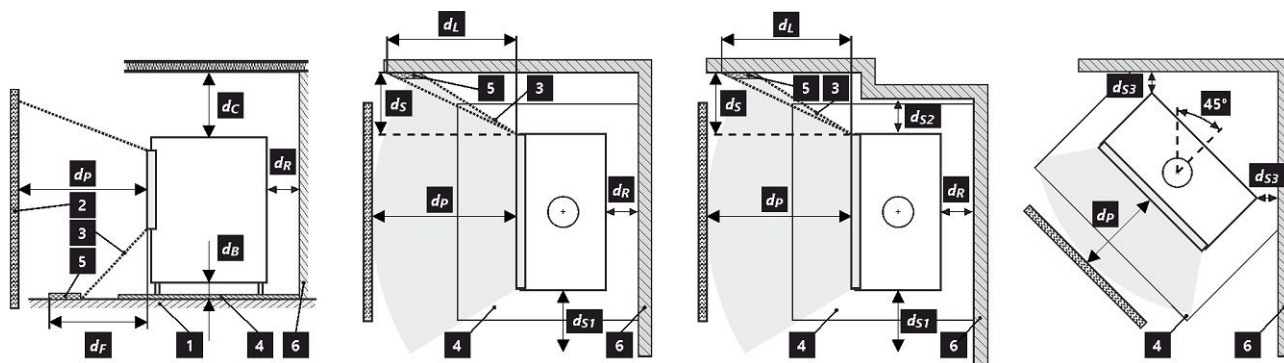
Bak	d _R	---	mm
Side	d _S	---	mm

Avstander til brennbare materialer med isolert røykrør og skjerming med opphengsplate *

Bak	d _R	---	mm
Side	d _S	---	mm

Avstander til ikke-brennbare materialer

Bak	d _{Rnon}	80	mm
Side	d _{Snon}	300	mm
Side – nisje	d _{S2non}	80	mm
Side – plassering 45°	d _{S3non}	---	mm



1 gulv 2 produkt 3 strålingsområde 4 gulvbeskyttelsesplate 5 kritisk område (på grunn av stråling) 6 brennbar vegg

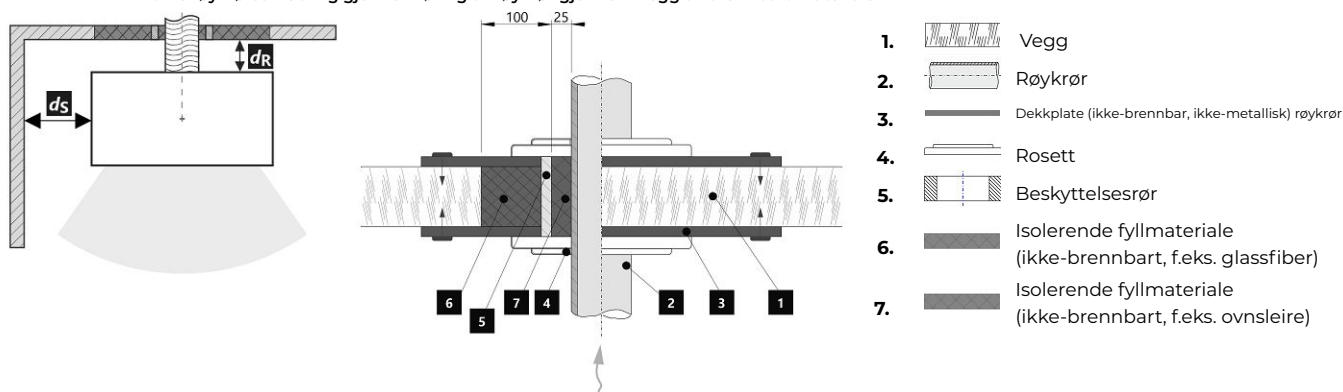
Alle lokale forskrifter, inkludert bestemmelser knyttet til nasjonale og europeiske standarder, skal følges ved installasjon og bruk av produktet.

Et produkt som installeres på gulv av brennbare materialer, må utstyres med en gulvbeskyttelsesplate av ikke-brennbart materiale som stikker utenfor produktets fotavtrykk med minst 400 mm foran og 100 mm i de øvrige retningene. Produktet må installeres på gulv med tilstrekkelig bæreevne.

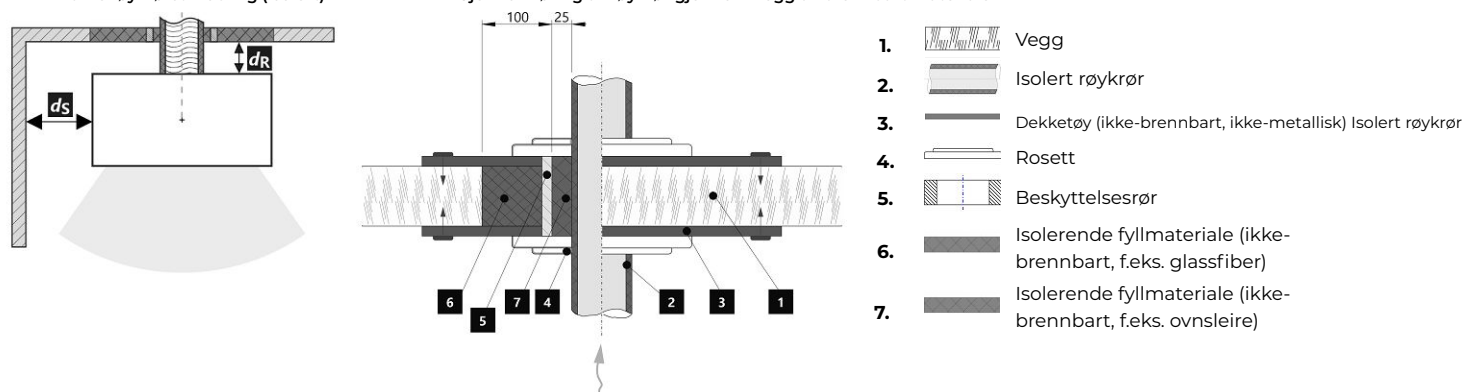
* Avstanden forutsetter bruk av isolert røykrør med en minste isolasjonstykkelse på 25 mm helt frem til produktet.

Avstand fra brennbare og ikke-brennbare materialer ved bakre røykrørstilkobling

Bak	d_R	100	mm
Side	d_S	350	mm

Bakre røykrørstilkobling gjennomføring av røykrør gjennom vegg av brennbart materiale**Avstand fra brennbare og ikke-brennbare materialer ved isolert bakre røykrørstilkobling**

Bak	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

Bakre røykrørstilkobling (isolert)**Gjennomføring av røykrør gjennom vegg av brennbart materiale****Merknad**

Dersom produktene installeres i rom der luft suges ut av vifter, kjøkkenventilatorer, varme- eller ventilasjonsutstyr, må det sikres tilførsel av uteluft (EAI). Slå av alt ventilasjonsutstyr i boligen før planlagt fyring.

Ved installasjon må det legges til rette for tilstrekkelig tilgang til rengjøring og vedlikehold av produktet, røykrør og skorstein, med mindre produktet kan rengjøres fra et annet sted, for eksempel fra taket eller via en egen inspeksjonsluke.

Produktet og røykgasskanalene må regelmessig og grundig kontrolleres på nytt og rengjøres før og etter fyringssesongen.



Les de generelle instruksjonene nøye.

1 LOGO

2 Company
WEB

3 CE 25 NB 1015

4 TYPE
THE MODEL NUMBER

5 Residential solid fuel burning appliance – with water heating.
Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe – mit Warmwasserbereitung.
Appareil de chauffage domestique à combustible solide – avec chauffage de l'eau.
Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali – con riscaldamento dell'acqua.

6 Use only these recommended fuels. | Verwenden Sie nur diese empfohlenen Brennstoffe.
N'utilisez que ces combustibles recommandés. | Usare solo questi combustibili raccomandati.
Wood logs | Scheitholz | Bûches | Legna

7 Type of appliance | Klassifizierung des Geräts
Classification de l'appareil | Classificazione dell'apparecchio Typ B

8 Standards | Normen
Normes | Norme EN 16510-1:2022 | EN 16510-2-1:2022

9

		nom	part			
P	kW			DOPICPR 1015-AoP-30-17258-1-TZ CPR_TELYDW 30 (269B-011)		
P _W	kW					
η	%			e _{lmax}	kW	NPD
CO (13 % O ₂)	mg/Nm ³			e _{lsb}	kW	NPD
NO _x (13 % O ₂)	mg/Nm ³			e _{lmin}	kW	NPD
OGC (13 % O ₂)	mg/Nm ³			U, f, S		
PM (13 % O ₂)	mg/Nm ³			IP		
p	Pa			When installing and operating the product, follow the installation instructions and general instructions. Not for continuous heating.		
P _W	bar					
T _s	°C					
Φ _{i,g}	g/s			Bei der Installation und dem Betrieb des Produkts sind die Installations- und die allgemeine Bedienungsanleitung zu beachten. Die Feuerstätte ist für den Zeitbrand geeignet.		
m _{chim}	kg					
η _h	%					
EEL				Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, suivez les instructions d'installation et le mode d'emploi général. Il s'agit d'un appareil de chauffage intermittent.		
EEC						
d _R	mm			Per l'installazione e il funzionamento del prodotto, attenersi alle istruzioni di installazione e alle istruzioni generali. Non per il riscaldamento continuo.		
d _S	mm					
d _C	mm					
d _F	mm					
d _L	mm					
d _B	mm					
d _{non}	mm			Serial number Seriennummer Numéro de série Numero di serie		
d _{Snon}	mm					
d _{S2non}	mm					

10

11

12

NUMBER

1. Produsentens navn eller registrert varemerke
 2. Hovedkontor, nettside
 3. CE-samsvarsmerking – Sifrene angir året sertifikatet ble utstedt
 4. Type- og/eller modellbetegnelse som gjør det mulig å identifisere apparatet
 5. Produktspesifikasjoner
 6. Anbefalt brensel
 7. Klassifisering av apparatet
 8. Gjeldende standarder
 9. Verditabell
- nom** – verdier ved nominell varmeeffekt
part – Verdier ved dellast varmeeffekt
NPD (No Performance Determined) – en internasjonal forkortelse som kan brukes når ingen egenskaper eller parametere er angitt. Merkingen er i samsvar med EU-forordning nr. 305/2011.

P – varmeeffekt
P_W – varmeeffekt til varmtvannsvarmeveksler
η – energieffektivitet
CO – CO-utslipp ved 13 % O₂
NO_x – NO_x ved 13 % O₂
OGC – OGC ved 13 % O₂
PM – støv ved 13 % O₂
p – minste skorsteinstrekk
p_W – maksimalt driftstrykk
T_s – fuge gas outlet temperature

Φ_{i,g} – massestrøm for tørr røykgass
m_{chim} – bæreevne
η_s – sesongvirkningsgrad for romoppvarming ved nominell varmeeffekt
EEL – energieffektivitetsindeks
EEC – energieffektivitetsklasse

Avstand til brennbare materialer

d_R – bak
d_S – side
d_C – fra tak
d_F – foran
d_F – foran til gulv
d_L – sideradiasjon
d_B – fra gulv

Avstand til ikke-brennbare materialer

d_{Rnon} – bak
d_{Snon} – side
d_{S2non} – side (niche)

ECO VARMESTYRING:

e_{lmax} – maksimalt strømforbruk
e_{lsb} – strømforbruk i standby-modus
e_{lmin} – minimum strømforbruk
U, f, S – spenning, frekvens, tilsynelatende effekt
IP – kapslingsgrad

10. Dokument: DOP / CPR
11. Bruksanvisning
12. Strekkode | Serienummer

NO Produktdatablad i henhold til forordning EU 2015/1186

Leverandørens navn eller varemerke	Romotop spol. s r.o.
Leverandørens modellidentifikator	SORIA H 30
Modellens energieffektivitetsklasse	A+
Direkte varmeeffekt i (k)	5,8
Indirekte varmeeffekt i (k)	-
Energieffektivitetsindeks (EEI)	107
Nyttig energieffektivitet ved nominell varmeeffekt (%)	81
Nyttig energieffektivitet ved minimumslast (%)	Godkjent

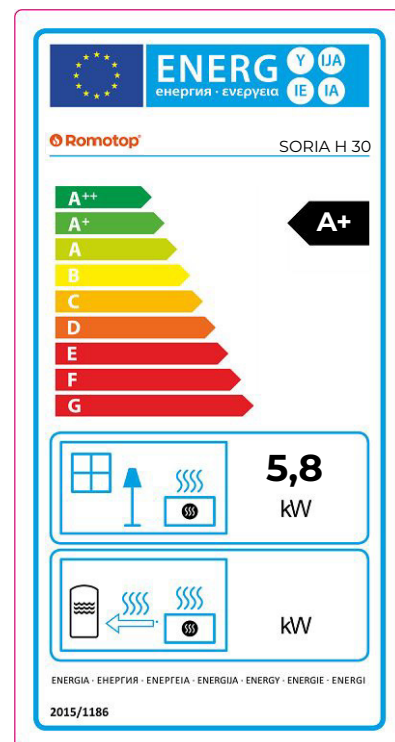
Instruksjoner for installasjon og vedlikehold:

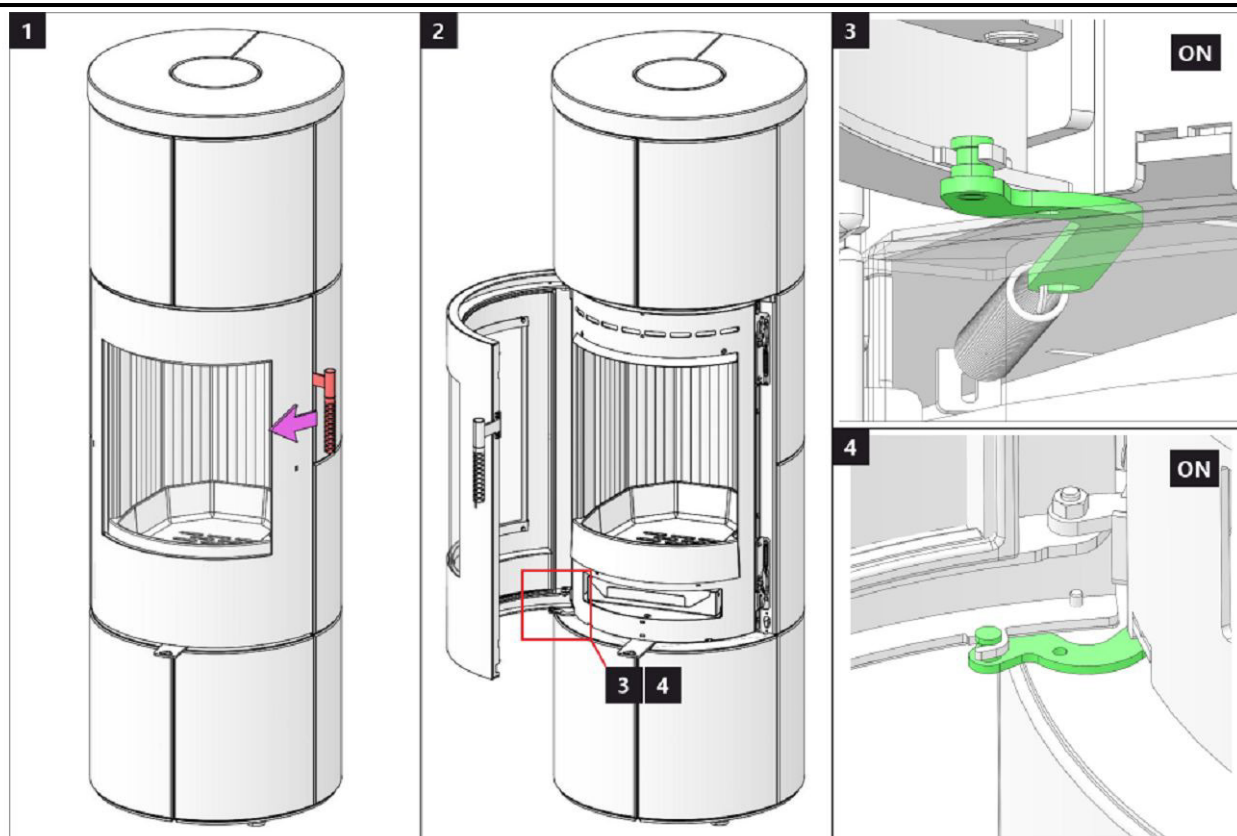
Les og følg installasjons- og bruksanvisningen!

Avstander til brennbare deler og krav til brannsikring må overholdes!

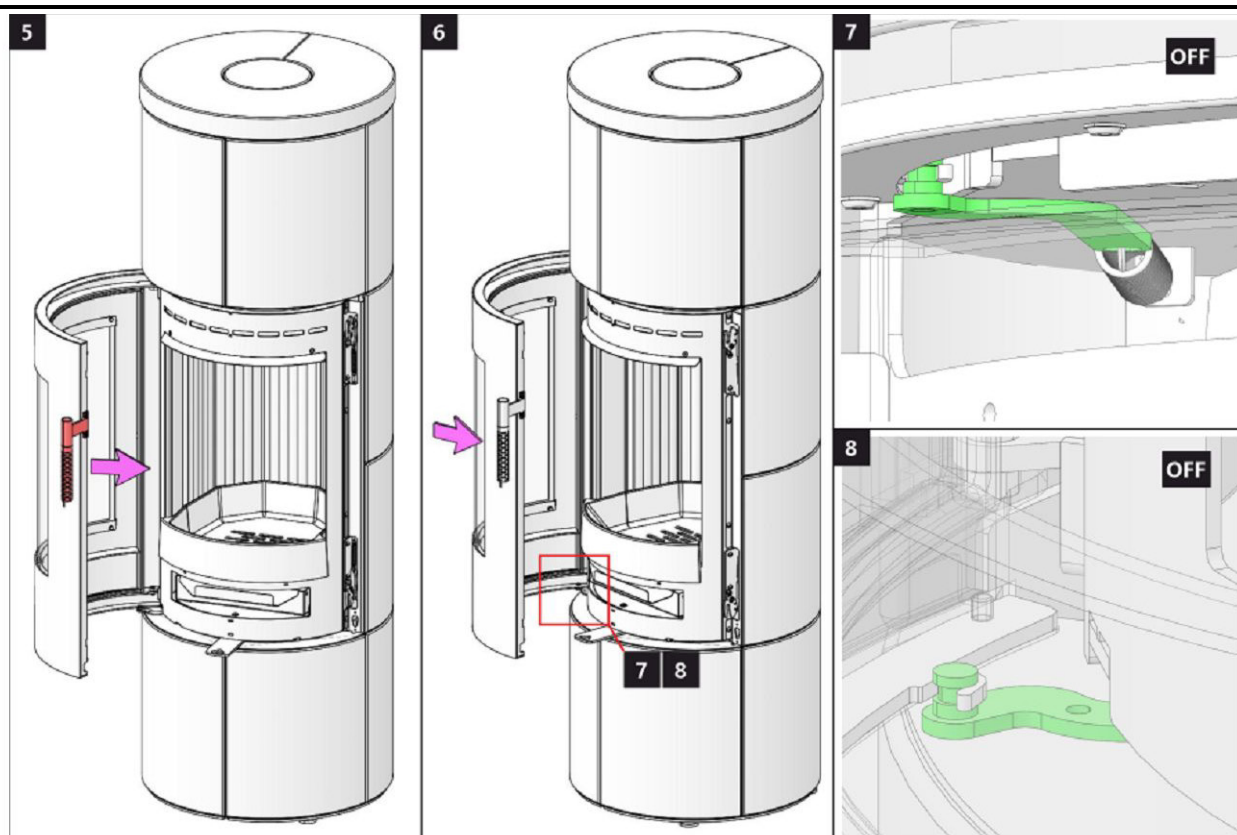
Det må kunne tilføres tilstrekkelig forbrenningsluft til ildstedet!

Varmeapparater med vannteknologi må bare tas i bruk dersom alle sikkerhetsinnretninger er i drift og fungerer som de skal!

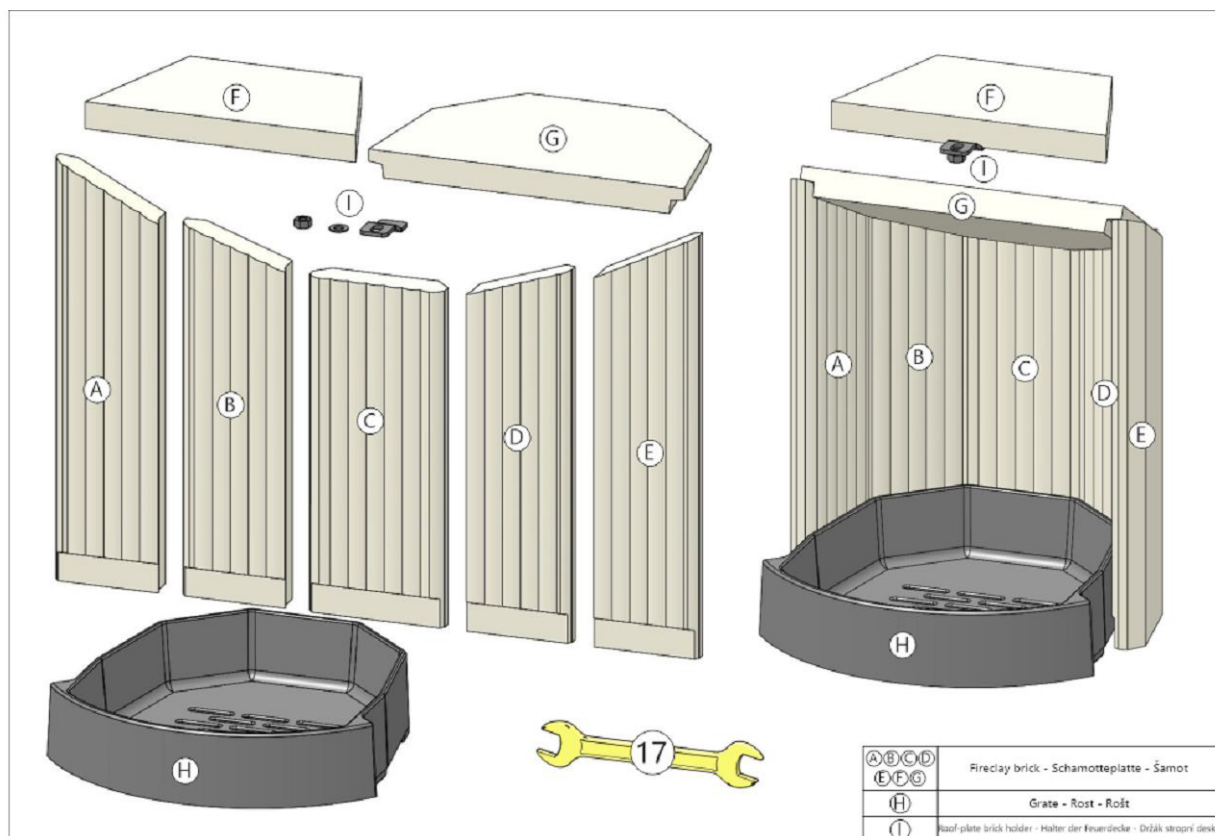




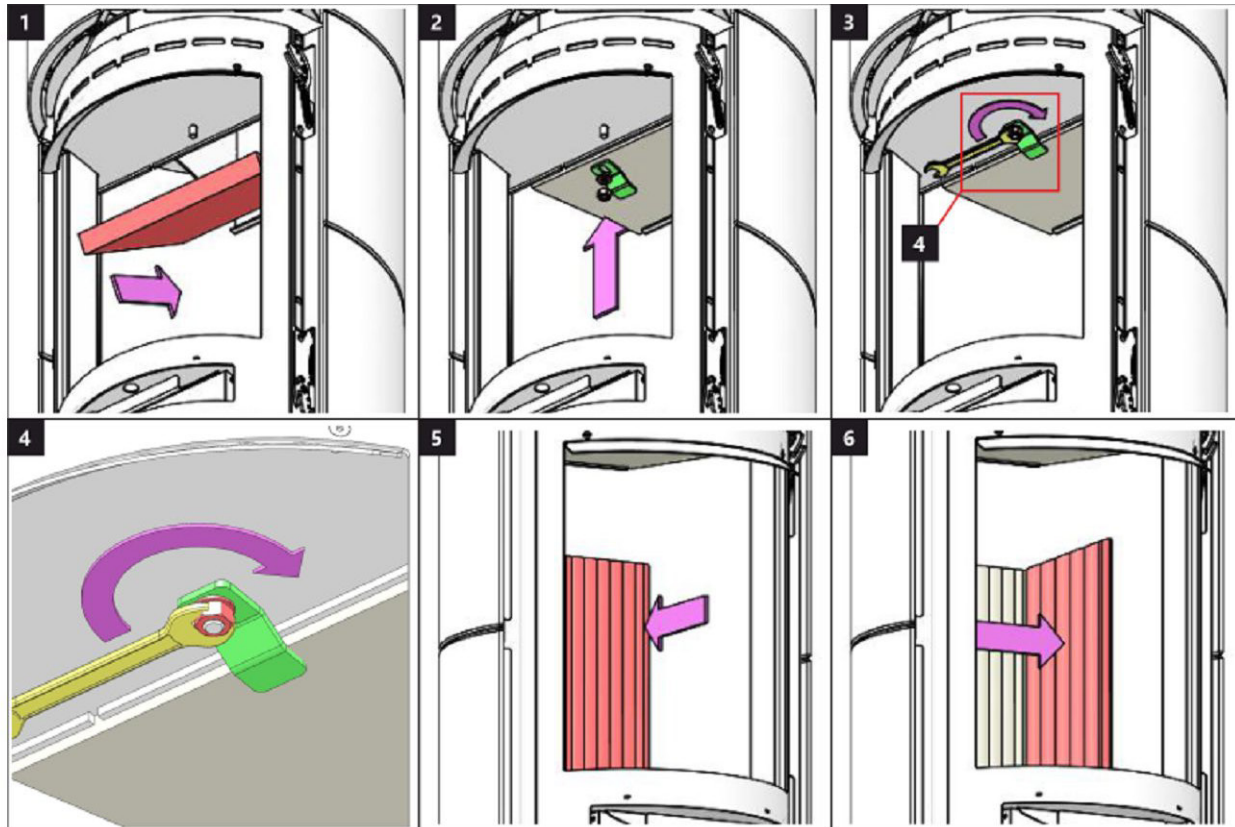
Peisdør – låsemekanisme 2



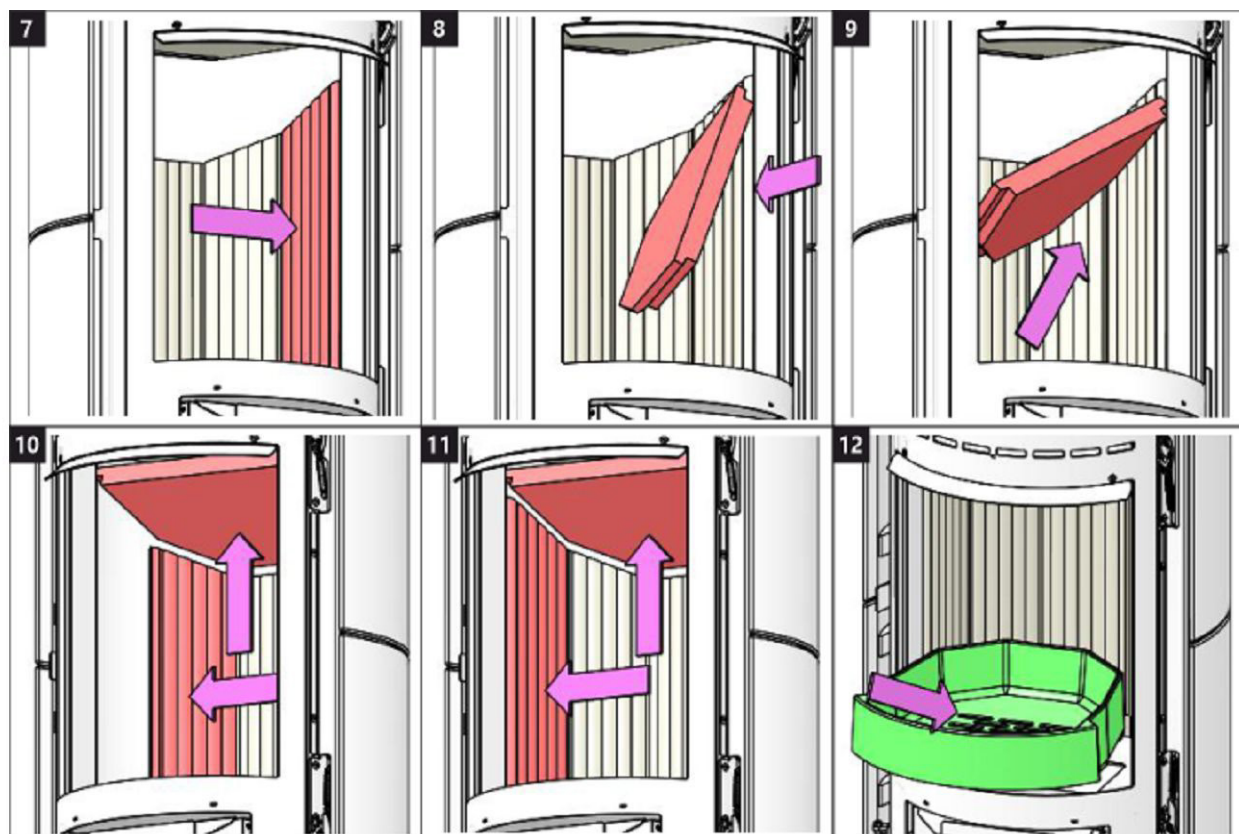
Brennkammer 1



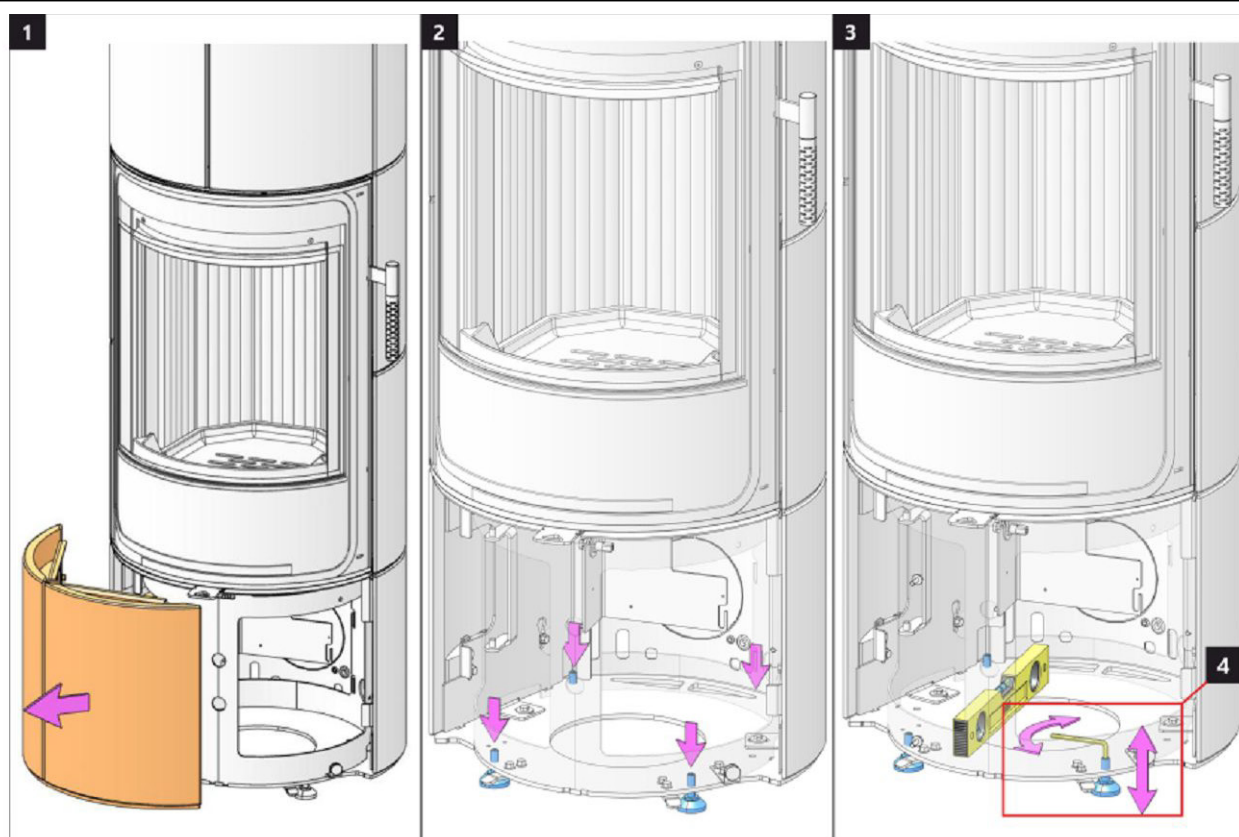
Brennkammer 2



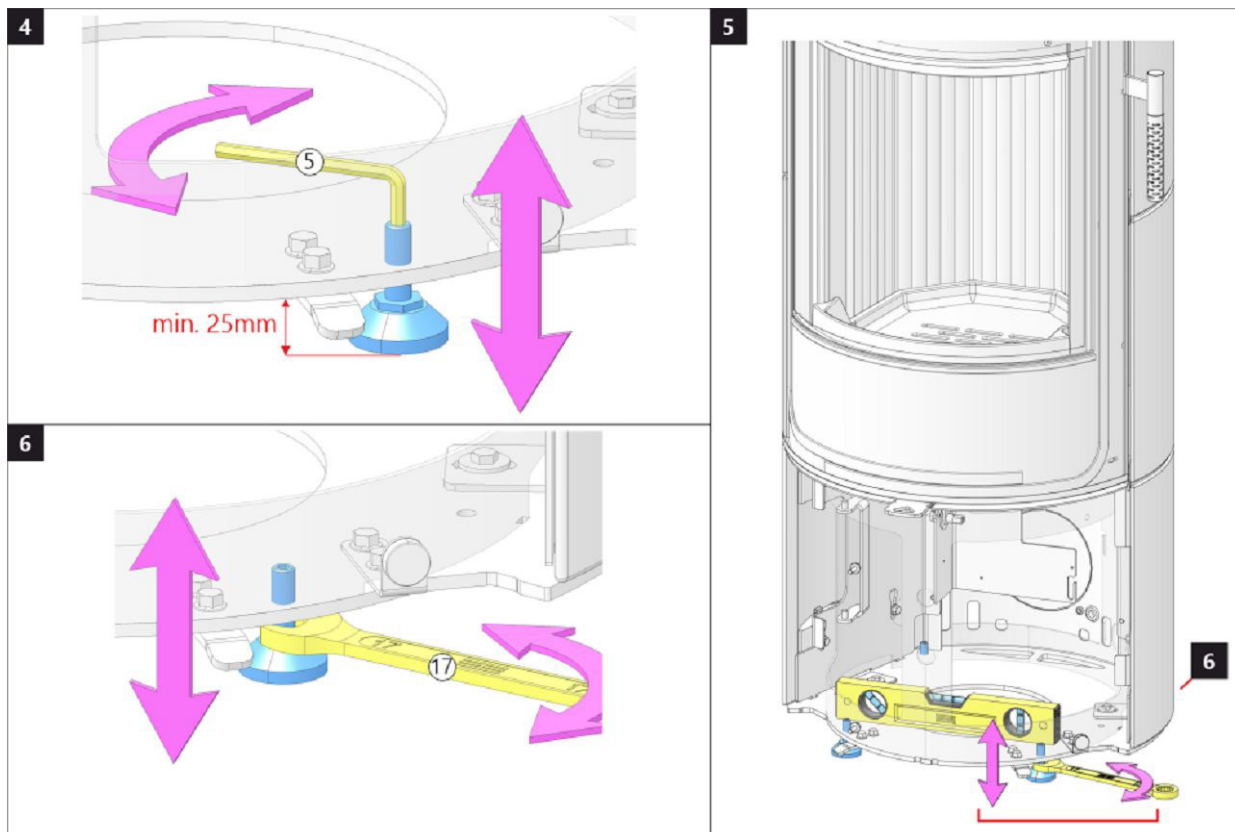
Brennkammer 3



Produktinstallasjon - Justering av føttene 1



Produktinstallasjon - Justering av føttene 2





ROMOTOP spol. s r. o.

Komenscého 3 2
74 01 Suchdol nad Odrou
Tsjeckia

www.romotop.com